

V.

(Objave)

SUDSKI POSTUPCI

SUD

Presuda Suda (veliko vijeće) od 18. travnja 2023. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Corte costituzionale – Italija) – Izvršenje europskog uhiđenog naloga izdanog protiv osobe E. D. L.

(Predmet C-699/21 ⁽¹⁾, E. D. L. (Razlog za odbijanje koji se temelji na bolesti))

(„Zahtjev za prethodnu odluku – Pravosudna suradnja u kaznenim stvarima – Europski uhiđbeni nalog – Okvirna odluka 2002/584/PUP – Članak 1. stavak 3. – Članak 23. stavak 4. – Postupci predaje između država članica – Razlozi za neizvršenje – Članak 4. stavak 3. UEU-a – Obveza lojalne suradnje – Odgoda izvršenja europskog uhiđenog naloga – Članak 4. Povelje Europske unije o temeljnim pravima – Zabrana nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja – Teška i potencijalno ireverzibilna kronična bolest – Opasnost od teškog narušavanja zdravlja osobe protiv koje je izdan europski uhiđbeni nalog”)

(2023/C 189/02)

Jezik postupka: talijanski

Sud koji je uputio zahtjev

Corte costituzionale

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: E. D. L.

uz sudjelovanje: Presidente del Consiglio dei Ministri

Izreka

Članak 1. stavak 3. i članak 23. stavak 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhiđenom nalogu i postupcima predaje između država članica, kako je izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2009/299/PUP od 26. veljače 2009., u vezi s člankom 4. Povelje Europske unije o temeljnim pravima,

treba tumačiti na način da:

- pravosudno tijelo izvršenja iznimno može privremeno odgoditi tu predaju ako postoje valjani razlozi za uvjerenje da predaja tražene osobe u okviru izvršenja europskog uhiđenog naloga može očitog ugroziti njezino zdravlje;
- pravosudno tijelo izvršenja koje treba odlučiti o predaji teško bolesne tražene osobe, u okviru izvršenja europskog uhiđenog naloga, kada smatra da postoje ozbiljni i čvrsti razlozi za vjerovanje da bi ta predaja tu osobu izložila stvarnoj opasnosti od znatnog smanjenja njezina očekivanog životnog vijeka ili od brzog, znatnog i ireverzibilnog pogoršanja njezina zdravstvenog stanja, mora odgoditi tu predaju i zatražiti od pravosudnog tijela koje je izdalo uhiđbeni nalog dostavu svih informacija o uvjetima pod kojima se namjerava voditi kazneni progon protiv navedene osobe ili joj oduzeti slobodu kao i o mogućnostima prilagodbe tih uvjeta njezinom zdravstvenom stanju kako bi se spriječilo ostvarenje takve opasnosti;

- pravosudno tijelo izvršenja mora odbiti izvršenje europskog uhidbenog naloga ako se, s obzirom na informacije koje je pružilo pravosudno tijelo koje izdaje uhidbeni nalog kao i sve druge informacije kojima pravosudno tijelo izvršenja raspolaže, ta opasnost očito ne može otkloniti u razumnom roku. Nasuprot tomu, ono mora dogovoriti novi datum predaje s pravosudnim tijelom koje izdaje uhidbeni nalog ako se navedena opasnost može otkloniti u takvom roku.

(¹) SL C 73, 14. 2. 2022.

Presuda Suda (treće vijeće) od 18. travnja 2023. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Tribunal de première instance francophone de Bruxelles – Belgija) – X, Y, A (koje pravno zastupaju osobe X i Y), B (koje pravno zastupaju osobe X i Y)/État belge

(Predmet C-1/23 PPU (¹), Afrin (²))

(„Zahtjev za prethodnu odluku – Hitni prethodni postupak – Granična kontrola, azil i useljavanje – Politika useljavanja – Direktiva 2003/86/EZ – Pravo na spajanje obitelji – Članak 5. stavak 1. – Podnošenje zahtjeva za ulazak i boravak u svrhu ostvarivanja prava na spajanje obitelji – Propis države članice kojim se predviđa obveza članova sponzorove obitelji da osobno podnesu zahtjev nadležnom diplomatskom predstavništvu te države članice – Nemogućnost ili pretjerana otežanost dolaska u navedeno predstavništvo – Povelja Europske unije o temeljnim pravima – Članci 7. i 24.”)

(2023/C 189/03)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Stranke glavnog postupka

Tužitelji: X, Y, A (koje pravno zastupaju osobe X i Y), B (koje pravno zastupaju osobe X i Y)

Tuženik: État belge

Izreka

Članak 5. stavak 1. Direktive Vijeća 2003/86/EZ od 22. rujna 2003. o pravo na spajanje obitelji, u vezi s člankom 7. i člankom 24. stavcima 2. i 3. Povelje o temeljnim pravima Europske unije,

treba tumačiti na način da mu se:

protivi nacionalni propis kojim se za podnošenje zahtjeva za ulazak i boravak na temelju spajanja obitelji zahtijeva da članovi obitelji sponzora, konkretno osobe kojoj je priznat status izbjeglice, trebaju osobno doći u diplomatsko ili konzularno predstavništvo države članice nadležno za mjesto u inozemstvu u kojem imaju boravište ili u kojem žive, uključujući i u situaciji kada im je nemoguće ili pretjerano teško doći u to predstavništvo, ne dovodeći u pitanje mogućnost te države članice da zahtijeva osobnu nazočnost tih članova u kasnijoj fazi postupka povodom zahtjeva za spajanje obitelji.

(¹) SL C 104, 20. 3. 2023.

(²) Naziv ovog predmeta je izmišljen. On ne odgovara stvarnom imenu nijedne stranke u postupku.